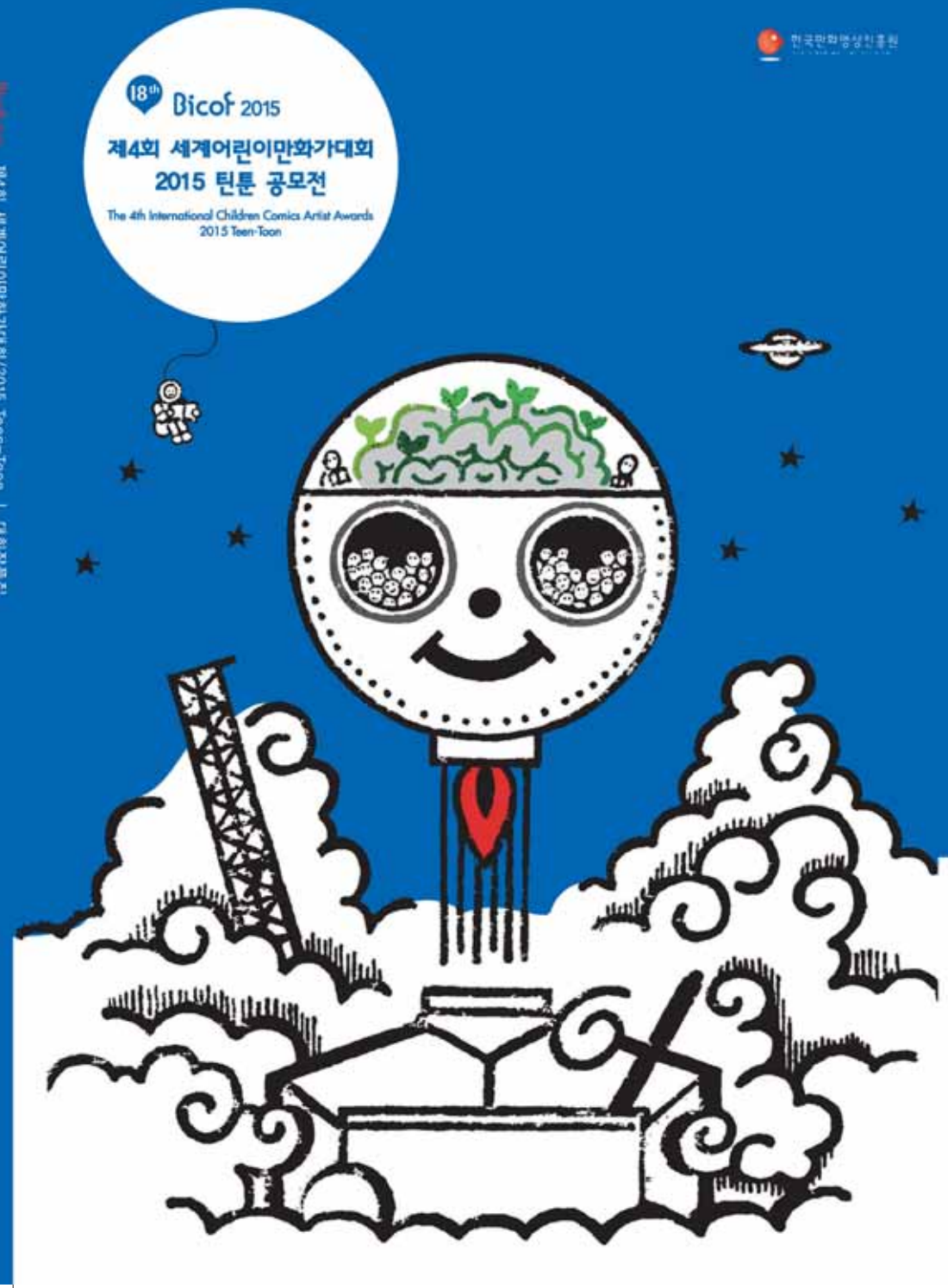




CONTENTS

가	Greetings	6
	Introduction	
	Official Posters	10
	Children Project Team	12
	Preliminary Contest	14
	Main Contest	16
	Exhibition	17
가	Works of participants	20
	Photos	66
	Credits	76

4 가
& 2015

.....
The 4th International Children Comics Artist Awards
& 2015 Teen-Toon Contest

가

.....
GREETINGS

6



7

2015 Teen-Toon

2015 Teen-Toon Contest General Operation

Kim Sun-mi

“
2015 8 !
22 가
3 4 가
“ ”
“ ! 3 4
!“ 가
3 4
가 가
가 !

“Once you’ve made up your goal, you have to let your personal feelings go.”

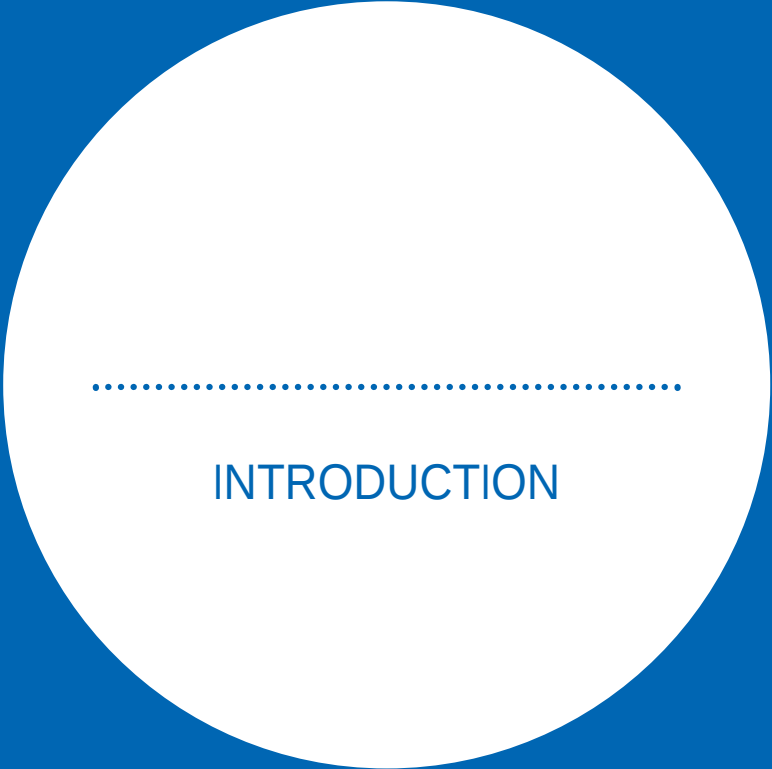
An especially blistering August, 2015!

22 children committed to comics met with 5 professionals from the comics industry at Paju Book City’s TanTan story House. These children participated in a rugged competition as they attended the Main Contest’s Comics Camp for 3 nights and 4 days.

The Main Contest’s Theme was “When I’m Alone.”

These children came to an unfamiliar environment far from their parents, meeting new friends for the first time, and on the first day many looked nervously for their mothers and fathers. To these children, the comics instructors said “Kids! Once you’ve made up your goal, you have to let your personal feelings go. For the next four days and three nights, you should think only about comics,” and upon hearing these words the children’s eyes began to light up.

The children paid attention to each word their lectures throughout the three nights and four days of the camp. Even after the classes had ended and during the breaks, the children would draw comics, never letting go of their passion, and as they drew the sparkle in their eyes proved their earnestness and passion. In a creative process difficult for even the profession writers, the children participating in the camp put in a lot of hard work and reaped the fruits of their labor as they turned in their own works. What great times the children spent talking about comics and drawing together with the artists they admire and new friends all sharing the same dream! We hope these children will continue to keep these beautiful memories with them even as they grow into adults.



INTRODUCTION

4 가

Official poster of the 4th International Children Comics Artist Awards



4 가 3 가

The 4th International Children Comics Artist Awards poster was made using a sketch from young artist and 3rd ICCA Top Prize Winner, Lee Han-gyeol. Above the comic strip, children comics artists are holding variety of drawing tools, resulting in a poster displaying immense imagination while staying true to the competition's goal.

2015 Teen-Toon

Official poster of 2015 Teen-Toon Contest



ICCA

ICCA Children Project team



: 2015. 6. 21

:

:

가 가 2 3 .
가 , 4
가
가 .

Date: June 21, 2015

Location: Creative Education Room of Korea Manhwa Museum

Topic: Program planning for Main Contest.

The ICCA Children project Team has been operating since the ICCA's 2nd year with the goal of giving the true stars of the contest - the child comics artists themselves - the opportunity to plan the contest directly. This year the third project Team was established. The ICCA Children project Team held meetings to exchange ideas about contest participation to offer ideas for a theme for the 4th ICCA and to share their opinions on the programs' structure - all in the aims of giving the competition a clear direction on how to proceed.



3

3rd Children Project Team Members

(6)
(6)
(5)
(5)
(4)

Kim Myung-jin (Seoul Eunvit Elementary School, 6th grade)

Yoon Da-yeon (Incheon Bunae Elementary School, 6th grade)

Kim Min-jin (Yongin Sangha Elementary School, 5th grade)

Kang Beom-jin (Seongnam Naksae Elementary School, 5th grade)

Jung Hee-young (Bucheon Buheung Elementary School, 4th grade)

- 가

: 2015. 5. 18 ~ 7. 15

:

: (10-12)

18 가
. 5 18 7 15 가

「 , , , , .

Online Contest : International Children Comics Artist Awards

Date : May 18 ~ July 15, 2015

Theme : My War and Peace

Eligibility : Foreign children in Korea and abroad

An online selection contest was held for the International Children Comics Artist Awards as part of the 18th Bucheon International Comics Festival. Foreign children living in Korea and abroad who showed outstanding talent were selected between May 18 and July 15. Under the theme 'My War and Peace', they submitted creative comics inspired by everyday experiences, such as school violence, exams, homework, illness, dieting and much more.

2015 -Teen-Toon

: 2015. 7. 1 ~ 7. 15

:

: (4-6)

Teen-Toon 1 , (4-6)

가 , 20 가
가 .

Online Contest : 2015 Teen-Toon

Date : July 1st ~ July 15, 2015

Theme : My War and Peace

Eligibility : Korean schoolchild(4-6 grade)

Teen-Toon Contest completed its first completion this year. The contest was founded with the goal of developing the talent of Korean elementary students from grades 4 to 6 and to plant the seeds for their dreams as a future comics artist. From the preliminary online contest onwards, the distinguished child comics artists put their talent to the test and, after an evaluation, twenty entrants were selected to participate in the Main Contest alongside selected entrants from the International children Comics Artist Awards.

: 2015. 8. 13 ~ 8. 16

:

: , 가 , ,

:

4 가 2015 Teen-Toon 8 13 8

16 3 4

가

가

,

가 . 3 8 15

가

6

12

가

: 2015. 8. 12 ~ 8. 16

:

2

: 4 가 , 2015 Teen-Toon

4

가

2015 Teen-Toon

22

2

18

가

Main Contest

Date : August 13 - 16, 2015

Location : Korea Manhwa Museum, Paju TanTan Story House

Contest Theme : When I'm alone

The 4th International Children Comics Artist Awards and 2015 Teen-Toon Contest cooperatively organized the Main Contest, which was held for four days and three nights from August 13th to 16th at the Korea Manhwa Museum and in Paju Book City. Beginning with a special lecture planned to offer child comics artists opportunities to experience and to learn about Webtoons, in line with webtoons' globalization, and continuing through to classes from children's comics professionals and cultural experiences for comic composition, these events became a place for children from around the world to come together to share and to communicate through comics. In the Main Contest, which opened on the competition's third day, August 15th, participants displayed their creativity and expressivity, giving birth to high quality works. After evaluating all of the works, Siheung Walgot Elementary School 6th grade student Kim Soo-yeon was selected for the Top Prize, and a total of 12 child comics artists were honored with awards.

Exhibition

Date: August 12 - 16, 2015

Location: Korea Manhwa Museum, 2F Kkumbara

Content: 22 works of main contest participants

My own war and peace in daily life.

From all the works submitted to the 4th International Children Comics Artist Awards and 2015 Teen-Toon Online Contest, the works of the 22 participants selected for the Main Contest were exhibited on the 2nd floor of the Korea Manhwa Museum during the 18th Bucheon International Comics Festival. These comics, telling stories of the individual war and peace present in everyday life from diverse perspectives, serve to add to visitors' enjoyment and are testament to the high level of skill and power of expression of these child comics artists.

4

가

& 2015

.....

The 4th International Children Comics Artist Awards
& 2015 Teen-Toon Contest

가

.....

WORKS OF PARTICIPANTS

6

Kim Soo-Youn

Siheung Walgot Elementary School 6

Title : Siblings' War



Grand Prize



가

Title : My Own Time No One Knows



6

Kim Ji-dong
Eondong Elementary School 6

Title : Where Is the Toilet for My Poop!

가!



Second Prize



Title : Save Us!

제작: 김리동 · 연도초등학교 제목: 우릴 구해줘!



6

Jang Ju-hee

Incheon Jangdo Elementary School 6

: 8

Title : Eight Years' War



Second Prize



: 가

Title : Because You are Not Alone



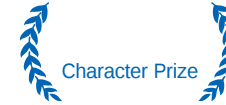
5

Jang Seo-yun
Dongju Elementary School 5

Title : Battle with Neighbor



26



Title : What Does an Earthling
Do When He Is Alone?

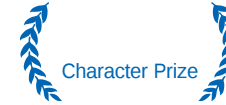


27

4

Bak Yu-min
Kyungyang Elementary School 4

Title : Oh My Rabbit!



Title : When I ALONE

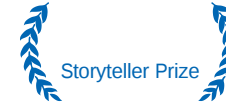




5

Park Ji-min
Ipmyeon Elementary School 5

: 가
Title : I Need Freedom



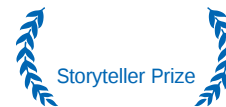
: 가
Title : Virtual Experience



6

Lee Da-yoon
Ilgok Elementary School 6

Title : Odd Eye



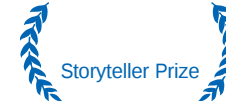
Title : Play with Me, Loneliness



5

Ko Gun-woo
Buheung Elementary School 5

Title : Never Ending Story



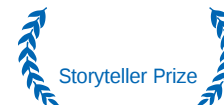
Title : Alone: Prelude of Tears



Lee Seo-yeon

Buheung Elementary School 6

Title : Battle

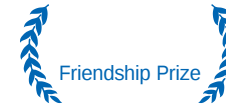


Title : Nothing to Do



ACA 5
Yu Hsuan-cheng
Amerasian Christian Academy 5

Title : War in My Daily Life



Title : Nobody Knows!!



3

Ilias Bokov

In-depth study of French 3

Title : Me and My Brother

Я И МОЙ
БРАТ

МНЕ ЗОВУТ
ИЛАС
Я ЖИВУ В
Москве

• My name is Ilias,
I live in Moscow

Когда я вырос
он стал укачивать
меня, что мне делать,
кричал на меня и
шаркал ступ
НЕ ОРИ!

• When I grew up,
he started to give me
orders and sometimes beat
me. Don't jump! Shul up!
Stop crawling!

Однажды, я
ошибался в муке
на улице и один мальчик
обозвал меня
КЗНИКА

и он
попался за
мной!
и вот
мне
брат
отругал

• Once I was jumping in the puddles and
a boy yelled at me:
- Chicken!
Name ran after him.
- Hey you! Why you yell at my brother?

У НЕГО ЕСТЬ СТАРШИЙ
БРАТ НАМИР

МЫ С НИМ
ГОРДО
ГОУГА НАБЕДУЕМ

• I have an older brother,
Nami. We hate each other.

#идиот #заткнись
#не прыгай #выключи
#НЕ МЕШАЙ
#ОСТАЛ
#пригроз
#ЗАЧЕМ!?

• #Idiot! #Don't shout!
#Don't jump! Shul up!
#Turn it off!
#Get away! #Hate me alone!
#Shut up! What for?

помогал мне
робку засчитать
постель
занимал это место
реван
ОСТАВАЛ
БОТАННУ
СТАВЛЕН С
МОИ ЛЮБИМЫ

Когда пришла мама,
я сказал ей:
«Без брата я бы умер»

• He helped me to make a bed, kept
a place for me, made others consider
my opinion too.
When our mother came to take
us home I said:
- Without my brother I would die!

Me and My Brother
BY ILIAS BOKOV

Когда я был
маленьким
я ему мешал.
ПОМНИ ЕГО
БАЛЛИ
РВАЛ ЕГО
РИСУНКИ

• When I was little,
I disturbed him. I destroyed his
toys and tore his drawings.

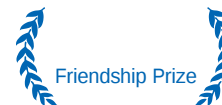
Однажды нас
отправили в лагерь...
МНЕ ЕЩЕ СТЫЖНО И
ОДИНОКО
НО ОН ВЗЯЛ МЕНЯ
ЗА РУКУ
ПОМОГАЛ
МНЕ, ПОДДЕРЖИВАЛ
И ВСЕГДА ЗАЩИЩАЛ,
ПОКА МЫ БЫЛИ
ДАЛЕКО ОТ ДОМА...

• Once parents sent us to a summer
camp. I was scared and felt very lonely.
But Nami took my hand. He helped me,
supported me and always protected from
others, while we were away from home.

Когда мы вернулись
домой, мы все равно
дрались и обзывались.
Но мне это уже не
было важно. Я знаю
что вернувшись домой
мы друг на друга
не обидимся...

✕

• When we came home we still
fought and yelled at each other.
But it didn't bother me anymore.
I know now, that my brother
won't leave me alone in a hard
moment!



Title : Me alone at home



4 가
& 2015

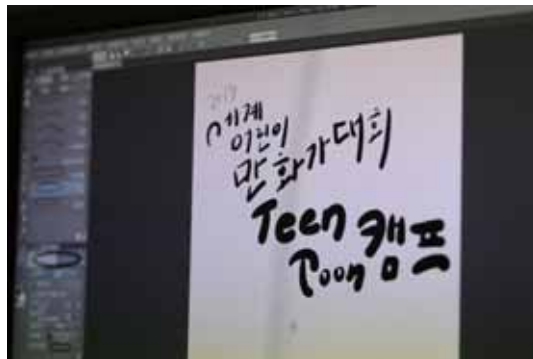
.....

The 4th International Children Comics Artist Awards
& 2015 Teen-Toon Contest

.....

PHOTOS











General Operation
Kim Sun-mi

Operation
Park Eun-ju
Hong Hyun-ji
() YEP Corporation

Instructors
Nam Dong-yoon
Song Rae-hyun
Shin Myeong-hwan
Ji Gang-min
Ha Min-seok

	5	Ko Gun-woo	Buheung Elementary School 5
	4	Ko Gyeong-hun	Heungdo Elementary School 4
	6	Kim Myung-jin	Eunvit Elementary School 6
	5	Kim Min-jin	Sangha Elementary School 5
	6	Kim Soo-Youn	Siheung Walgot Elementary School 6
	6	Kim Ji-dong	Eondong Elementary School 6
	4	Bak Yu-min	Kyungyang Elementary School 4
	5	Park Ji-min	Ipmyeon Elementary School 5
	5	Seong Eun-ji	Seryun Elementary School 5
ACA	5	Yu Hsuan-cheng	Amerasian Christian Academy 5
	6	Lee Da-yoon	Ilgok Elementary School 6
	6	Lee Rock	Seoul Sindong Elementary School 6
	6	Lee Seo-yeon	Buheung Elementary School 6
	5	Lee Ye-jin	NUE Attached Elementary School 5
	6	Lee Yoon-hyun	Goyang Youngjong Elementary School 6
	5	Jang Seo-yun	Dongju Elementary School 5
	5	Jang Yeon-jeong	DNUE Attached Elementary School 5
	6	Jang Ju-hee	Incheon Jangdo Elementary School 6
	4	Cho Hye-jin	Busan Hwajeong Elementary School 4
	4	Ha Ji-yeon	Daegu Maegok Elementary School 4
	4	Han Ju-yon	Suwon Paldal Elementary School 4
	3	Ilias Bokov	In-depth study of French 3

한국만화영상진흥원은

문화특별시 부천에서 1998년 설립한

부천만화정보센터를 시작으로

문화체육관광부와 경기도가 함께 지원하여

2009년 설립한 만화진흥기관입니다.



한국만화영상진흥원

Korea Comic & Animation Arts Festival

Executive Director of Korea Manhwa Contents Agency
Lee Hee -jae

18

Operation Director of the 18th Bucheon International Comics Festival
Park Jae -dong

Director of Korea Manhwa Contents Agency
Oh Jae -rok

4가 The 4th International Children Comics Artist Awards

Bucheon International Comics Festival Office
Executive Secretary Thomas Chang
Park Eunju

2015 Teen-Toon Contest

Industry Promotion Team
Director Kim Sun -mi
Hong Hyun -ji

Organization Ministry of Culture, Sports and Tourism, Bucheon City, Korea Manhwa Contents Agency

Supervision Bucheon International Comics Festival Operating Committee,
Industry Promotion Team of Korea Manhwa Contents Agency

()
Sponsor Yeowon Media

2015 9 30
Published on September 30, 2015

Publisher 420-860 1
Korea Manhwa Contents Agency
420-860 Giljuro 1, Wonmi-gu Bucheon Gyeonggi-do, Korea